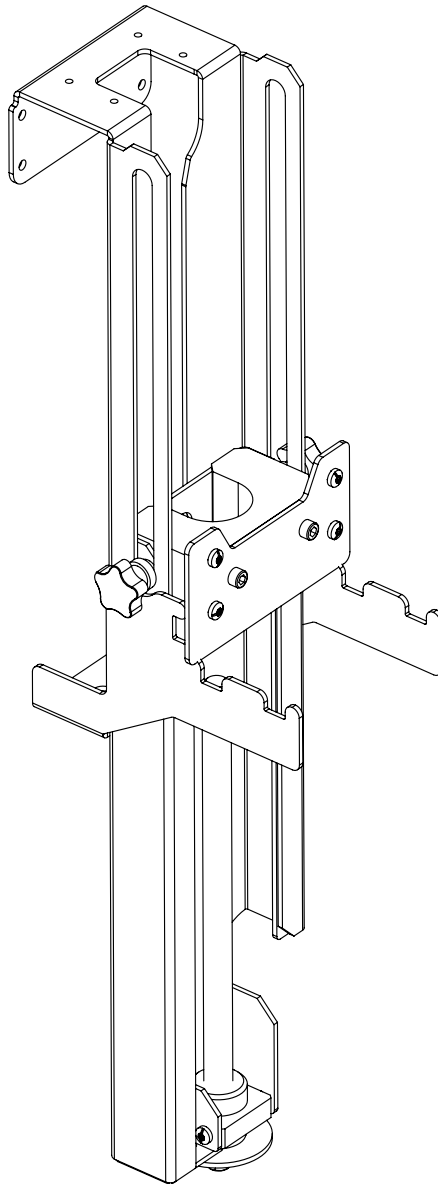




FR	02-06 / 32
EN	07-11 / 32
DE	12-16 / 32
RU	17-21 / 32
NL	22-26 / 32
IT	27-31 / 32

ASCENSEUR POTENCE G PLUS

G PLUS BALANCING SYSTEM LIFT
HEBEVORRICHTUNG G PLUS
ЛИФТ ДЛЯ БАЛАНСИРОВОЧНОЙ СИСТЕМЫ G PLUS
G PLUS-LIFT
SOLLEVATORE BRACCIO G PLUS

CONSIGNE GÉNÉRALE



Ce manuel d'utilisation comprend des indications sur le fonctionnement de votre appareil et les précautions à suivre pour votre sécurité. Merci de le lire attentivement avant la première utilisation et de le conserver soigneusement pour toute relecture future. Ne pas utiliser cet outil si des pièces sont manquantes ou endommagées. Ce produit ne doit pas être modifié, de quelque manière que ce soit. Des fixations serrées à un couple excessif ou insuffisant, susceptibles de casser, de se desserrer ou de se séparer, peuvent entraîner de graves accidents.

Les ensembles démontés peuvent devenir des projectiles. Les assemblages qui exigent un couple de serrage spécifique doivent être vérifiés à l'aide d'un dynamomètre. Si les marquages indicateurs de la charge nominale, de la pression de service ou des panneaux d'avertissement sont illisibles ou manquants, ils doivent être remplacés. Les opérateurs et le personnel d'entretien doivent être physiquement capables de supporter la charge, le poids et la puissance de l'équipement connecté et doivent être en mesure de réaliser le travail. L'utilisation de cet appareil est réservée aux professionnels.

SÉCURITÉ INDIVIDUELLE



Pour bien se protéger et protéger les autres, respecter les instructions de sécurité suivantes :

Porter des chaussures de sécurité afin d'éviter un accident lors d'une éventuelle chute de pièce ou du montage.



Porter des gants de protection pour limiter les risques liés à l'exposition aux coupures lors du montage et de l'utilisation du produit.

Veuillez ne pas toucher le mécanisme d'ascenseur lorsqu'il est en mouvement / fonctionnement.

LIMITATIONS DES RESPONSABILITÉS

Le fabricant ne pourra être tenu responsable en cas de dommage matériel et corporel pouvant entraîner la mort par :



- Non-respect du mode d'emploi
- Utilisation non conforme ou dangereuse
- Emploi de personnes non qualifiées et/ou non autorisées
- Transformation non autorisée du manipulateur ou de ces accessoires
- Maintenance insuffisante

DESCRIPTIF DE L'ASCENSEUR PTI GENIUS PLUS

L'ASCENSEUR PTI GENIUS PLUS est un mécanisme conçu pour faciliter le stockage ou le transport de la GYSPOT PTI GENIUS PLUS, sans avoir à démonter la potence. Il permet d'abaisser verticalement la potence de la machine et de réduire sa hauteur totale de 25 cm. Ce mécanisme est actionné par un générateur externe (visseuse + douille de 13), non fourni.

DÉBALLAGE ET DÉCHARGEMENT

Dans l'emballage se trouve le manuel d'utilisation et de maintenance de l'ascenseur. À la livraison, vérifiez l'absence de dommage externe dû au transport. En cas de dommage visible, laissez la marchandise et l'emballage en l'état. N'utilisez pas la marchandise et mettez-vous directement en relation avec votre revendeur. À défaut, il faut émettre une réserve adressée au transporteur. En aucun cas, GYS ne pourra être tenue responsable. Équipez-vous de gants et de chaussures de sécurité. La masse à manipuler est de xx kg. Les emballages ne doivent pas être mis dans une poubelle, mais déposer dans un centre de tri.



PRÉPARATION/DÉMONTAGE PRODUIT INITIAL (MACHINE DÉBRANCHÉE/HORS TENSION)

L'ensemble ascenseur se positionne entre le générateur et la potence. Il se fixe sur les trous existants. Le support câble arrière est fixé sur le chariot mobile.

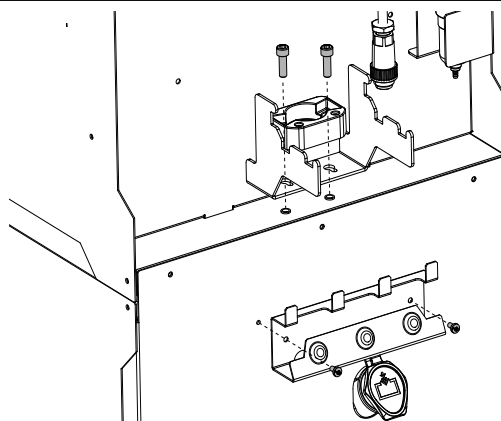
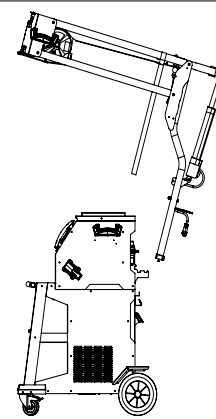
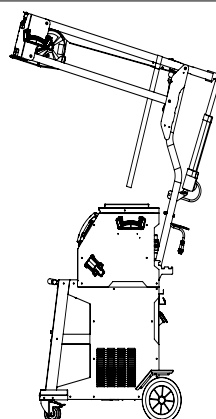
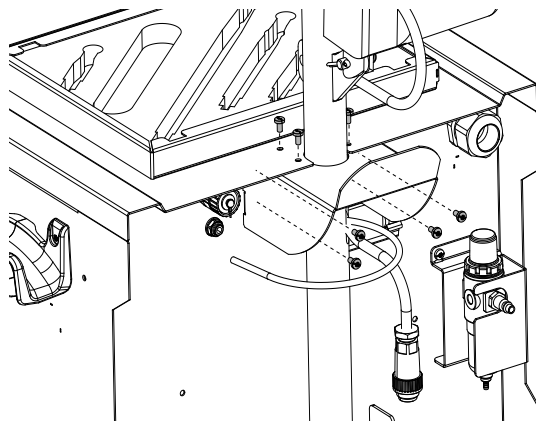
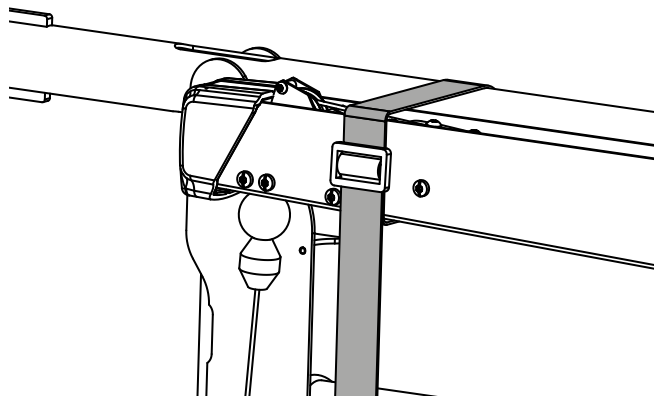
Générateur hors tension ou air non branché.

Sangler le tronçon rouge de la potence, de façon à l'immobiliser.

Débrancher le câble d'alimentation de la potence et le tuyau d'air noir.
Démonter le support rouge et la bride noire en dévissant les 8 vis Torx 25

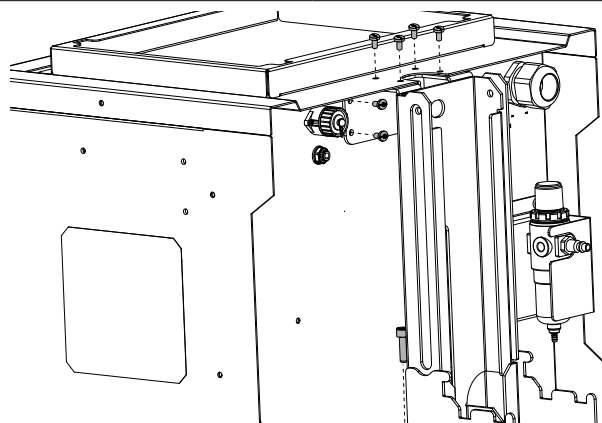
Basculer la potence vers l'arrière de la machine puis soulever la potence pour la retirer de la machine.

Dévisser les deux vis CHC pour retirer de la machine la pièce en plastique et le support en tôle. Dévisser les deux vis torx 25 pour retirer le dernier support en tôle.

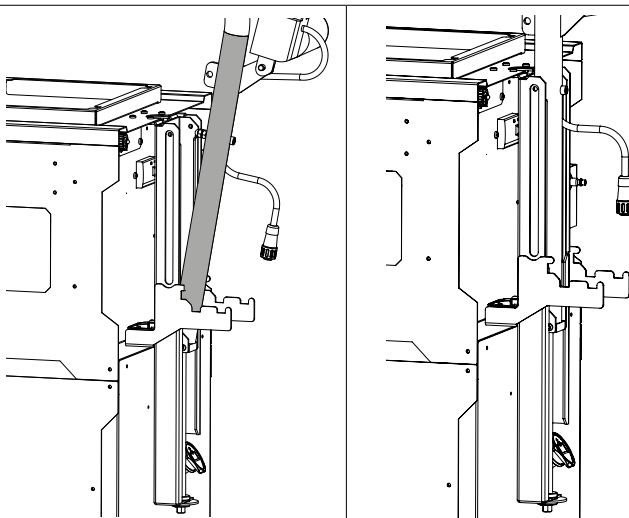


MONTAGE SUR PTI GENIUS PLUS (MACHINE DÉBRANCHÉE/HORS TENSION)

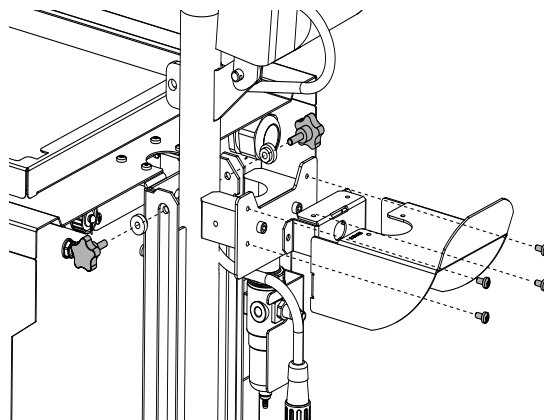
Monter le mécanisme de l'ascenseur sur la machine. Visser les 8 vis Torx 25 sur la partie haute du mécanisme. Visser les deux vis CHC sur la partie basse du mécanisme en intégrant la pièce en plastique d'origine avec les inserts en métal vers l'avant de la machine.



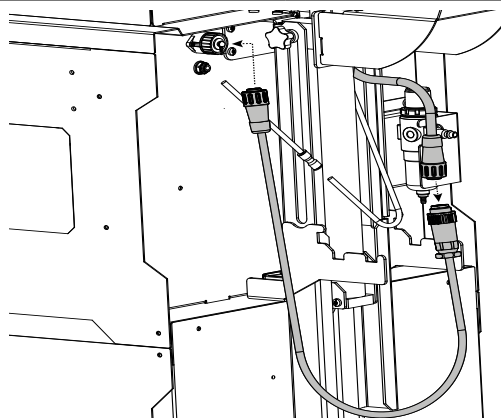
De la même manière que pour le démontage de la potence, remonter en inclinant vers l'arrière la potence. Une fois le tube emboîté dans son logement (pièce de couleur dorée), laisser la potence aller dans sa position finale (vers l'avant de la machine, potence en position verticale).



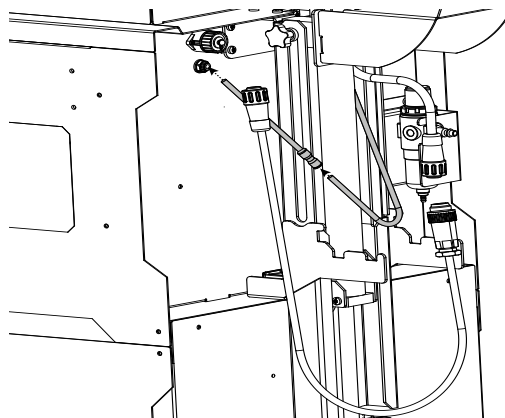
Monter la bride de potence en plastique, visser la bride avec les vis étoiles en intégrant les bagues. Monter le support rouge et la bride noire avec les 4 vis Torx 25.



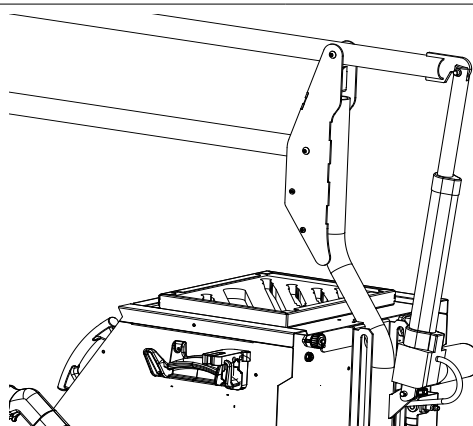
Brancher le câble d'alimentation de la potence avec la rallonge puis brancher la rallonge avec la machine.



Raccorder le tuyau d'air noir avec la rallonge puis connecter la rallonge avec la machine.



Préconisation : Lors de la descente de la potence, le mât est immobilisé en rotation. Utiliser la sangle fournie pour bloquer le tronçon.



VÉRIFICATIONS INSTALLATION ET CONTRÔLE

CONTRÔLE RÉGULIER :

- Vérifier que les vis sont correctement serrées comme demandé dans la partie « montage ».

En cas de doute et/ou de défaut constaté, n'utilisez surtout pas le mécanisme et contactez le distributeur ou le fabricant en passant par le SAV.

UTILISATION :

- Se munir d'une visseuse de puissance moyenne et accoupler une douille pour vis tête 6 pans de 13 mm. Insérer la douille dans la tête de vis sans fin située en partie basse du mécanisme. Tourner dans un sens pour monter la potence puis dans l'autre pour descendre la potence. Ne pas insister lorsque le système est en butée.



Sens vissage : monté

Sens dévissage : descente



La potence est pleinement fonctionnelle en position haute (Courses hautes et basses du tronçon avant, rotation du mât). Dès que l'on commence à descendre le mât, il se verrouille en rotation dans le mécanisme de l'ascenseur.

ENTRETIEN

Un dépoussiérage peut être fait à l'aide d'une soufflette avant le nettoyage. Lavez le mécanisme avec un produit approprié pour des surfaces d'acier peintes. Suivez les instructions indiquées sur le produit de nettoyage. Essuyez le mécanisme avec un chiffon après le nettoyage. Lubrifiez le filetage de la vis pour permettre un bon fonctionnement et réduire l'usure. N'appliquez jamais un appareil à jet haute pression, celui-ci peut endommager la peinture.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Poids de produit à vide	Masse : 7 Kg
Amplitude de montée/descente	250 mm
Température de stockage	0°C à 60°C
Température de fonctionnement	5°C à 50°C

GARANTIE

La garantie couvre tout défaut ou vice de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main-d'œuvre). La garantie exclut les incidents dus à un mauvais usage, chute, démontage ou toute autre avarie due au transport. La garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces si l'entretien n'est pas tenu à jour. Seules les pièces de rechange provenant de chez le fabricant doivent être utilisées pour effectuer une réparation.

MISE HORS SERVICE, DÉMONTAGE ET RECYCLAGE

Tout mécanisme qui semble endommagé de quelques façons que ce soit (pièces cassées, pliées, fissurées ou endommagées), qui ne fonctionne pas normalement, ou auquel il manque des pièces devra être mis immédiatement hors service.

Pour démonter l'ASCENSEUR PTI GENIUS PLUS, référez-vous à la rubrique montage et inversez l'ordre.

Ce produit doit être mis au rebut conformément aux directives actuelles relatives à l'environnement et la mise au rebut du pays dans lequel il se trouve.

GENERAL INSTRUCTIONS



This user manual contains information on how to operate your product and the safety precautions you need to follow. Please read it carefully before first use and keep it for future reference. Do not use this machine if any parts are missing or damaged. This product must not be modified in any way. Fixings that are over-tightened or under-tightened, and are susceptible to breaking, loosening, or separating, can cause serious accidents.

Any unsecured components could potentially become projectiles. Connections that require a specific tightening force must be checked using a torque wrench. If the markings indicating the rated load, working pressure or warning signs are illegible or missing, they must be replaced. Users and maintenance personnel must be physically capable of handling the load, weight, and power of the connected equipment, and must be able to carry out the work. This equipment is intended for professional use only.

PERSONAL SAFETY



To protect yourself and others, please observe the following safety instructions:

Wear safety shoes in order to avoid an injury if a part is dropped during operation or assembly.



Wear protective gloves to reduce the risk of cut injuries during assembly and use of the equipment.

Please do not touch the lift mechanism when it is moving/in use.

LIMITATIONS OF LIABILITY

The manufacturer cannot be held responsible for damage to property, personal injury, or death caused by:



- Non-compliance with the operating instructions
- Improper or dangerous use
- Employment of unqualified and/or unauthorised persons
- Unauthorised modification of the unit or its accessories
- Insufficient maintenance

DESCRIPTION OF THE PTI GENIUS PLUS LIFT

The PTI GENIUS PLUS LIFT is a mechanism designed to facilitate the storage or transport of the PTI GENIUS PLUS GYSPOT without having to dismantle the balancing system. It allows the balancing system to be lowered vertically, reducing the overall height by 25 cm. This mechanism is operated by an external power supply (screwdriver + 13 mm socket), not supplied.

UNPACKING AND UNLOADING

The user and maintenance manual for the lift is included in the packaging. On delivery, check for external transport damage. If there is any visible damage, leave the product and packaging as they are. Do not use the goods, and contact your distributor directly. Failing this, a written complaint must be sent to the carrier. Under no circumstances can GYS be held responsible. Wear gloves and safety shoes. The weight to be goods is xx kg. Packaging should not be put in a rubbish bin, but instead should be taken to a recycling centre.

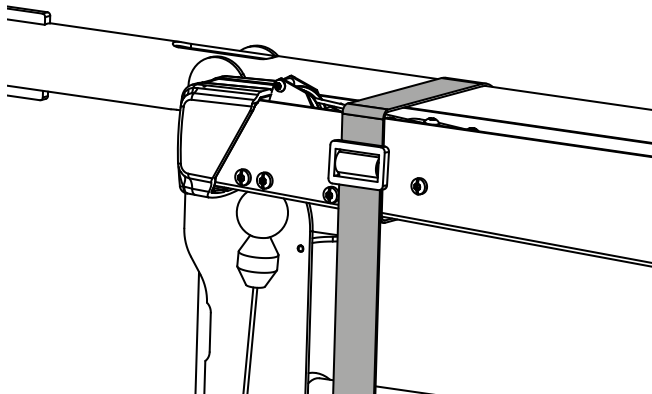


INITIAL PRODUCT SETUP/DISASSEMBLY (MACHINE UNPLUGGED/POWERED OFF)

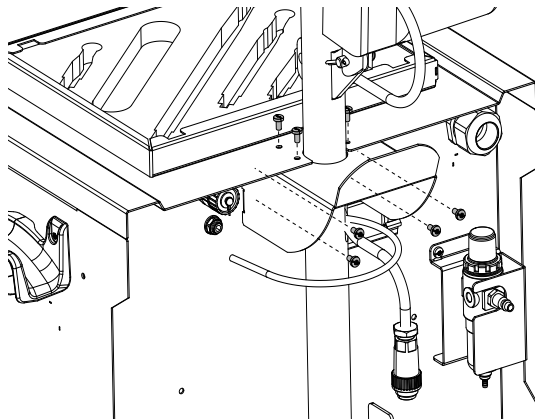
The lift assembly is positioned in-between the power source and the balancing system. It attaches to pre-existing mounting holes. The rear cable support is fixed to the mobile trolley.

Power source switched off or air not connected.

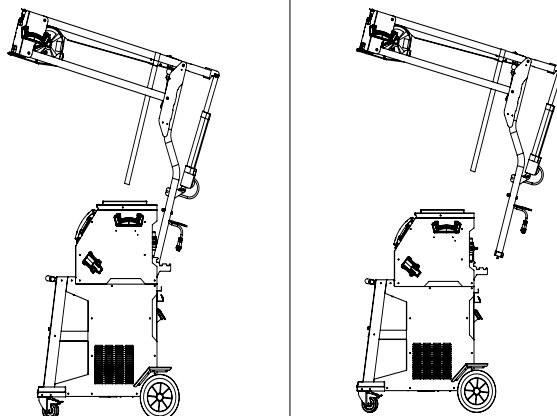
Secure the red section of the balancing system with the straps to prevent it from moving.



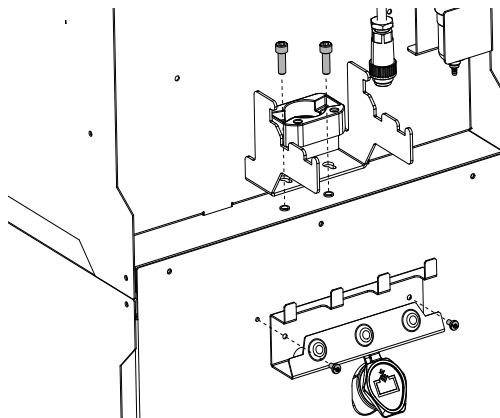
Disconnect the power cable from the balancing system, and the black air hose.
Remove the red bracket and black clamp by unscrewing the 8 x Torx 25 screws.



Tilt the balancing system back, in the direction of the rear of the machine, then lift it to remove it from the unit.

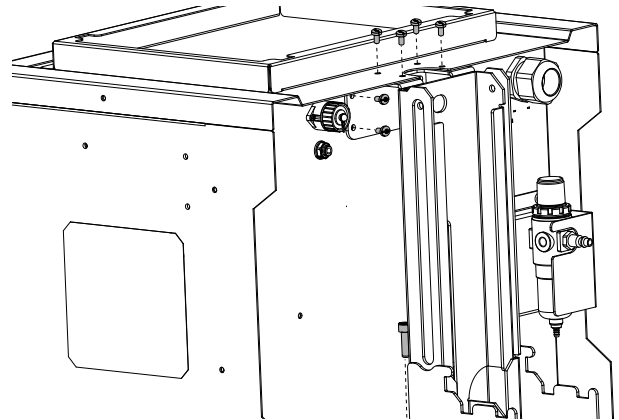


Unscrew the two CHC screws to remove the plastic piece and the metal bracket from the machine. Unscrew the 2 x Torx 25 screws to remove the last metal bracket.

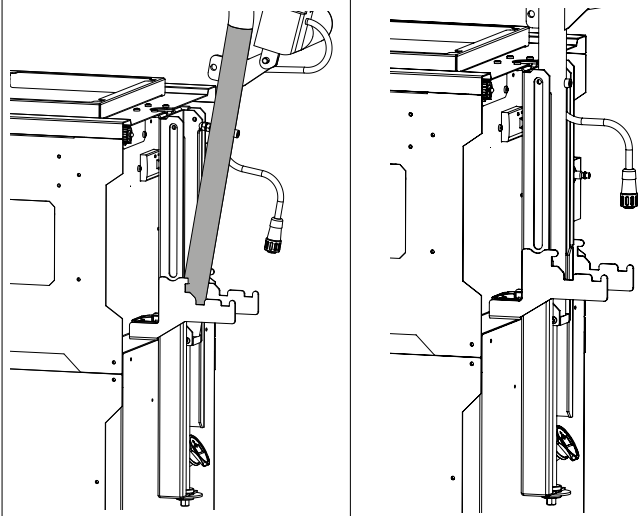


FITTING TO PTI GENIUS PLUS (MACHINE UNPLUGGED/POWERED OFF)

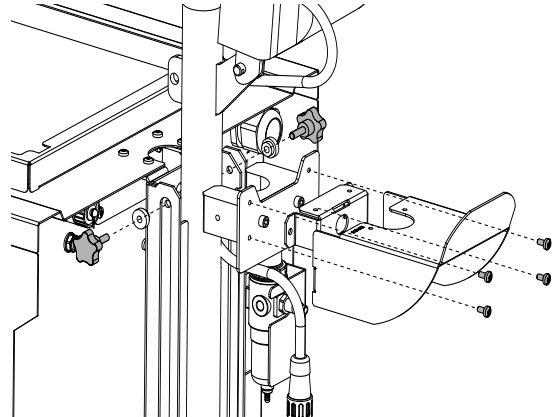
Fit the lift mechanism to the machine. Screw the 8 x Torx 25 screws into the top part of the mechanism. Fit the two CHC screws into the lower part of the mechanism, making sure to incorporate the original plastic part with the metal inserts towards the front of the machine.



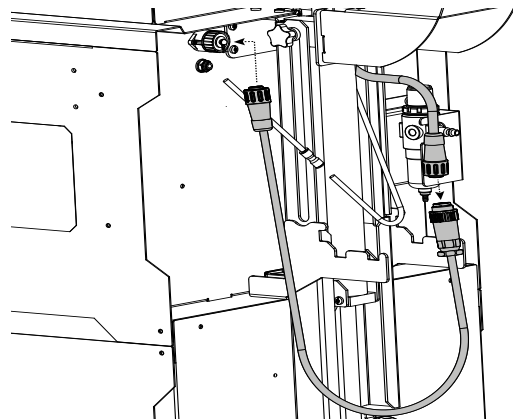
In the same way as for removing the balancing system, refit it by tilting it backwards in the same way. Once the tube is inserted into its seat (gold-coloured part), allow the arm to move into its final position (pointing towards the front of the machine, with the arm in an upright position).



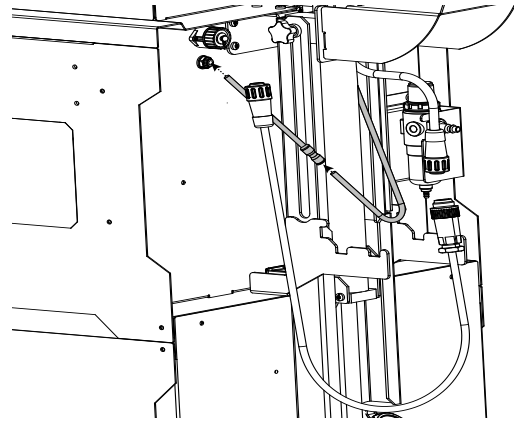
Fit the plastic arm bracket, screw the bracket in place using the star-shaped fasteners and washers. Fit the red support and black bracket using the 4 x Torx 25 screws.



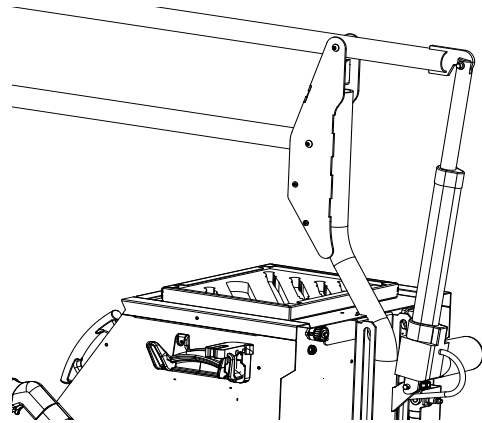
Connect the power cable of the balancing system to the extension cable, then connect the extension cable to the machine.



Connect the black air hose to the extension tube, then connect the extension tube to the machine.



Recommendation: When lowering the balancing system, the pole/mast is prevented from rotating. Use the strap provided to restrain it.



INSTALLATION AND INSPECTION PROCEDURES

REGULAR INSPECTION:

- Check that the screws are correctly tightened as described in the «assembly» section.

If you have any doubts and/or if you find a fault, do not use the unit and contact the distributor or the manufacture via the After Sales Department.

USAGE:

- Use a medium-power electric screwdriver/drill and attach a 13 mm hexagon socket. Insert the socket on to the bottom end of the threaded rod. Turn in one direction to raise the arm, then in the other direction to lower the arm. Do not try to force it further once the system has reached its limit.



Tightening/screwing in: ascending

Loosening/unscrewing: descending



The balancing system is fully functional in the raised position (high and low movement of the front section, pole/mast rotation). As soon as you start lowering the it, it locks into its rotation within the lift mechanism.

MAINTENANCE

Dust removal can be done with a compressed air blow gun before cleaning. Ensure that you clean the mechanism with a product that is suitable for painted steel surfaces. Follow the instructions given on the cleaning product. Wipe the mechanism with a cloth after cleaning it. Lubricate the threaded rod to help it operate smoothly and reduce wear. Never use high-pressure cleaning equipment, as this can damage the paintwork.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product weight (without load)	Weight:: 7 Kg
Rise/fall range	250 mm
Storage temperature	0°C to 60°C
Operating temperature	5°C to 50°C

WARRANTY

The warranty does not cover incidents due to misuse, dropping, disassembly, or any damage caused during transit. The warranty does not cover normal wear and tear of parts if maintenance is not kept up to date. Only spare parts from the manufacturer may be used for repairs. Only spare parts from the manufacturer may be used for repairs.

DECOMMISSIONING, DISMANTLING AND RECYCLING

The warranty covers any defect or manufacturing defect for 2 years from the date of purchase (parts and labor).

The warranty does not cover incidents due to misuse, dropping, disassembly, or any damage caused during transit.

The warranty does not cover normal wear and tear of parts if maintenance is not kept up to date.

ALLGEMEINER HINWEIS

In dieser Betriebsanleitung finden Sie Informationen zur Funktionsweise Ihres Geräts und zu den Sicherheitsvorkehrungen, die Sie treffen müssen. Jedem Nutzer müssen diese Regeln von Anfang an bekannt sein. Das Handbuch ist in der Nähe des Geräts aufzubewahren, so dass jederzeit Zugriff besteht. Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Teile fehlen oder sie beschädigt sind. Dieses Gerät darf in keiner Weise modifiziert bzw. verändert werden. Zu hohe oder zu niedrige Anzugsdrehmomente können zu schweren Unfällen führen.

Abgebrochene Teile können zu Projektilen werden. Verbindungen, die ein bestimmtes Drehmoment erfordern, müssen mit einem Drehmomentschlüssel angezogen werden. Wenn die Aufschriften für die Nennlast, den Betriebsdruck oder die Warnzeichen unleserlich sind oder fehlen, müssen sie ersetzt werden. Bediener und Wartungspersonal müssen der Last, dem Gewicht und der Leistung der angeschlossenen Geräte körperlich standhalten und die Arbeit ausführen können. Die Nutzung dieses Geräts ist Fachkräften vorbehalten.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

Schützen Sie daher sich selbst und andere. Beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise:

Sicherheitsschuhe tragen, um Unfälle bei möglichem Herabfallen von Teilen oder bei der Montage zu vermeiden.



Tragen Sie Schutzhandschuhe, um die Gefahr von Schnittverletzungen bei der Montage und Verwendung des Produkts zu verringern.

Bitte berühren Sie den Hubmechanismus nicht, wenn er sich bewegt/in Betrieb ist.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNGEN

Der Hersteller haftet nicht für Sach- und Personenschäden, die zu Verletzungen führen können, durch:



- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Unsachgemäße oder gefährliche Verwendung
- Verwendung durch Personen, die nicht qualifiziert und/oder nicht autorisiert und eingewiesen sind
- Unerlaubte Änderung des Geräts oder seiner Zubehörteile
- Unzureichende Wartung

BESCHREIBUNG DES PTI GENIUS PLUS-AUSLEGER

Die PTI GENIUS PLUS Hubvorrichtung ist ein Mechanismus, der für die leichtere Lagerung oder den Transport des GYSPOT PTI GENIUS PLUS entwickelt wurde, ohne dass der Ausleger abmontiert werden muss. Er ermöglicht das vertikale Absenken des Krans und reduziert die Gesamthöhe um 25 cm. Dieser Mechanismus wird durch einen externen Antrieb (Schrauber + 13er-Steckschlüssel) angetrieben, der nicht im Lieferumfang enthalten ist.

ENTPACKUNG UND ENTLADUNG

In der Verpackung befindet sich das Bedienungs- und Wartungshandbuch für die Hubvorrichtung. Überprüfen Sie bei der Lieferung auf äußere Transportschäden. Sollten sichtbare Schäden vorhanden sein, lassen Sie Ware und Verpackung unverändert. Benutzen Sie die Ware nicht und setzen Sie sich direkt mit Ihrem Händler in Verbindung. Andernfalls muss eine Reklamation beim Spediteur vorgenommen werden. Auf keinen Fall kann GYS haftbar gemacht werden. Tragen Sie Hand- und Sicherheitsschuhe. Das Gewicht des Geräts beträgt xx kg. Die Verpackung darf nicht in den Hausmüll geworfen, sondern muss zu einem Recyclinghof gebracht werden.

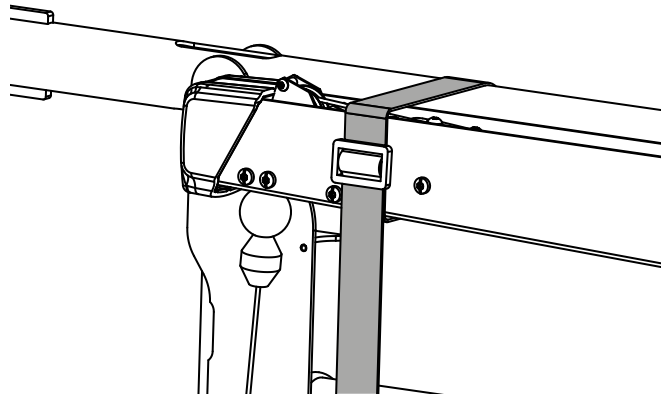


VORBEREITUNG/DEMONTAGE DES URSPRÜNGLICHEN PRODUKTS (MASCHINE VOM STROMNETZ GETRENNT/AUSGESCHALTET)

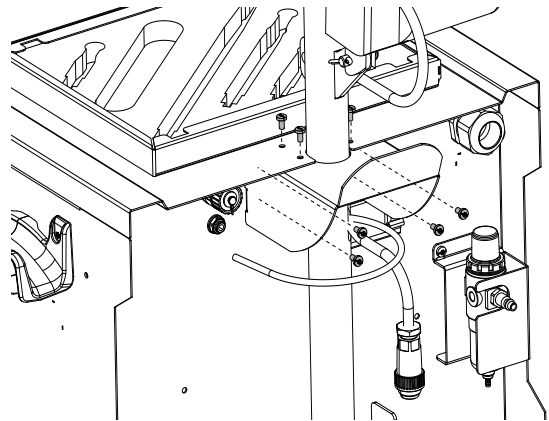
Die Hubvorrichtung wird zwischen der Stromquelle und dem Ausleger positioniert. Er wird an vorhandenen Löchern befestigt. Der hintere Kabelhalterung ist am beweglichen Wagen befestigt.

Stromquelle ausgeschaltet oder Druckluft nicht angeschlossen.

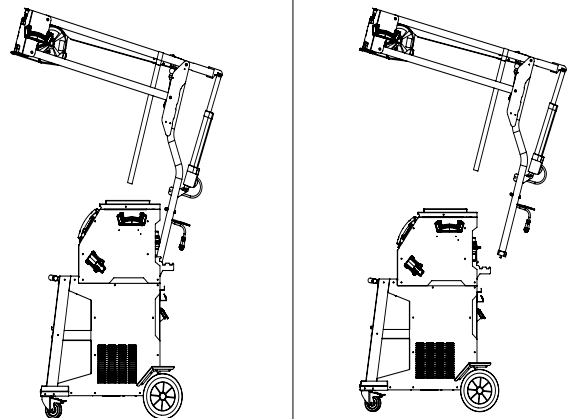
Den roten Teil des Auslegers mit einem Gurt sichern.



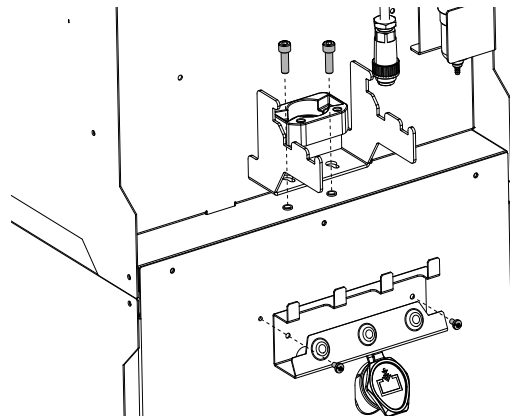
Trennen Sie das Stromkabel und den schwarzen Luftschlauch vom Ausleger.
Entfernen Sie die rote Halterung und den schwarzen Flansch, indem Sie die 8 Torx 25-Schrauben abschrauben.



Den Ausleger zur Rückseite der Maschine neigen und von der Maschine abheben.

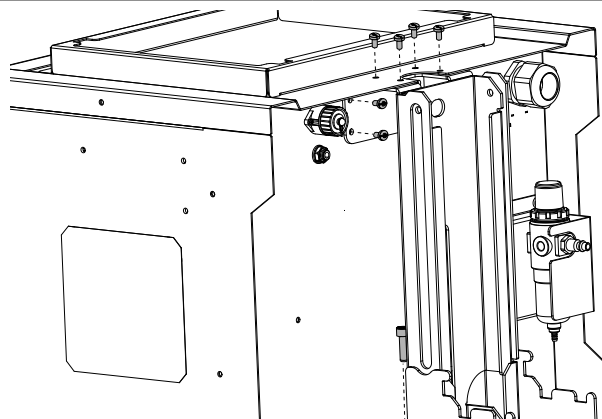


Die beiden Inbusschrauben lösen, um das Kunststoffteil und die Blechhalterung von der Maschine zu entfernen. Lösen Sie die beiden Torx 25-Schrauben, um die letzte Blechhalterung zu entfernen.

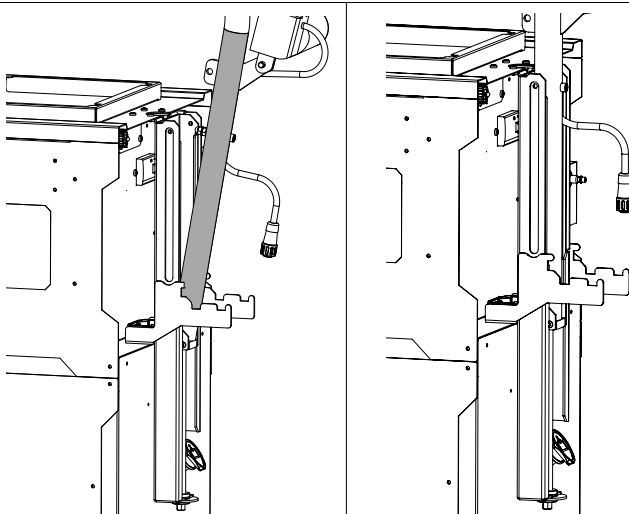


MONTAGE AUF GENIUS PLUS PTI (MASCHINE VOM STROMNETZ GETRENNT/AUSGESCHALTET)

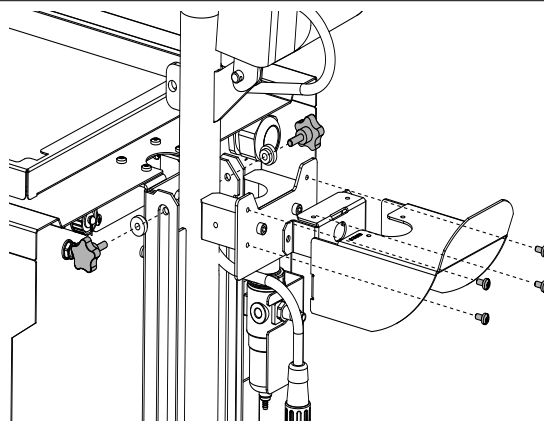
Montieren Sie den Mechanismus der Hubvorrichtung an der Maschine. Schrauben Sie die 8 Torx 25-Schrauben an der Oberseite des Mechanismus fest. Die beiden Innensechskantschrauben unten am Mechanismus festziehen und dabei das Original-Kunststoffteil mit den Metalleinsätzen zur Vorderseite der Maschine hin einsetzen.



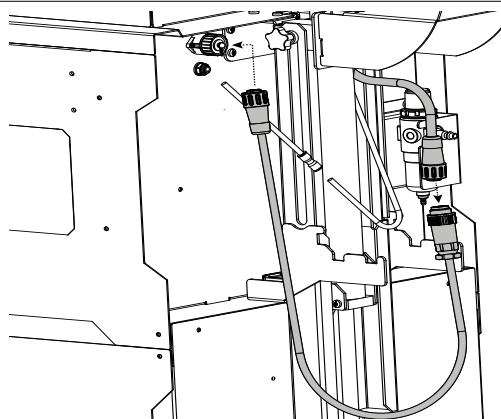
Wie beim Abbau des Auslegers den Ausleger nach hinten geneigt wieder montieren. Sobald das Rohr in seine Aufnahme (goldfarbener Teil) eingesetzt ist, den Ausleger in seine endgültige Position (zur Maschinenvorderseite, Ausleger vertikal) bewegen.



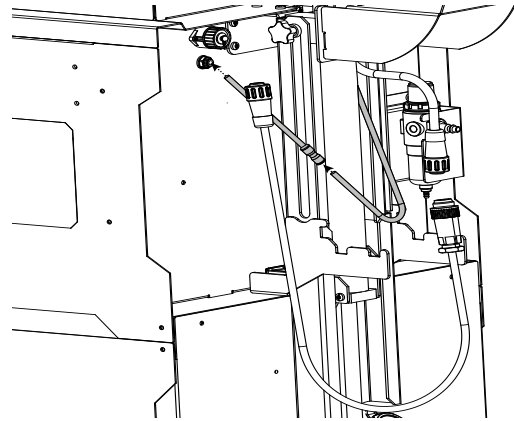
Die Kunststoff-Schaftklemme montieren und mit den Sternschrauben inklusive der Buchsen festziehen. Montieren Sie die rote Halterung und den schwarzen Flansch mit den 4 Torx 25-Schrauben.



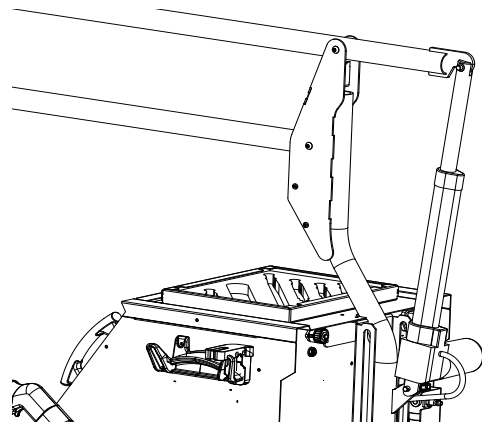
Verbinden Sie das Stromkabel des Auslegers mit dem Verlängerungskabel und schließen Sie dann das Verlängerungskabel an die Maschine an.



Verbinden Sie den schwarzen Luftdruckschlauch mit der Verlängerung und verbinden Sie diese dann mit der Maschine.



Empfehlung: Beim Absenken des Auslegers wird die Drehung des Mastes blockiert. Verwenden Sie den mitgelieferten Gurt, um den Abschnitt zu sichern.



ÜBERPRÜFUNG DER INSTALLATION UND KONTROLLE

REGELMÄSSIGE KONTROLLE:

- Stellen Sie sicher, dass die Schrauben richtig angezogen sind, wie im Abschnitt „Montage“ festgelegt.

Im Zweifelsfall und/oder bei festgestellten Mängeln sollten Sie den Mechanismus auf keinen Fall benutzen und sich über den Kundendienst an den Händler oder den Hersteller wenden.

VERWENDUNG:

- Verwenden Sie einen mittelstarken Schrauber und einen 13-mm-Sechskant-Steckschlüssel. Stecken Sie den Schlüssel in den Gewindekopf an der Unterseite des Mechanismus. Drehen Sie in eine Richtung, um den Ausleger anzuheben, und in die andere Richtung, um den Ausleger abzusenken. Nicht weiterdrehen, wenn das System am Anschlag ist.



Schraubrichtung : montiert

Abschraubrichtung: Absenken



Der Schwenkkran ist in der angehobenen Position voll funktionsfähig (Auf- und Abhub des vorderen Abschnitts, Mastdrehung). Sobald der Mast zu senken beginnt, wird er im Hubmechanismus blockiert.

WARTUNG

Vor der Reinigung kann das Gerät mit einer Druckluftpistole abgeblasen werden. Reinigen Sie den Mechanismus mit einem für lackierte Stahloberflächen geeigneten Produkt. Befolgen Sie die Anweisungen, die auf dem Reinigungsprodukt stehen. Wischen Sie den Mechanismus nach der Reinigung mit einem Tuch ab. Schmieren Sie das Gewinde der Schraube, um eine reibungslose Funktion zu ermöglichen und den Verschleiß zu verringern. Verwenden Sie nie ein Hochdruckstrahlgerät, der Lack kann sonst beschädigt werden.

TECHNISCHE DATEN

Gewicht des Produkts	Masse: 7 kg
Hub-/Absenkhöhe	250 mm
Lagertemperatur	0 °C bis 60 °C
Betriebstemperatur	5 °C bis 50 °C

AUSSERBETRIEBNAHME, DEMONTAGE UND RECYCLING

Jeder Mechanismus, der in irgendeiner Weise beschädigt zu sein scheint (gebrochene, verbogene, gerissene oder beschädigte Teile), die nicht normal funktionieren oder bei denen Teile fehlen, muss sofort außer Betrieb genommen werden.

Zur Demontage der Hubvorrichtung PTI GENIUS PLUS lesen Sie den Abschnitt „Montageschritte“ und gehen in umgekehrter Reihenfolge vor.

Dieses Produkt muss gemäß den aktuellen Umwelt- und Entsorgungsrichtlinien des Landes, in dem es sich befindet, entsorgt werden.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ



В этом руководстве пользователя содержится информация об эксплуатации устройства и мерах предосторожности, которые необходимо соблюдать. Пожалуйста, внимательно прочитайте его перед первым использованием и сохраните для дальнейшего использования. Не используйте этот аппарат, если какие-либо детали отсутствуют или повреждены. Запрещается вносить какие-либо изменения в этот продукт. Чрезмерно или недостаточно затянутые крепления, которые могут сломаться, ослабнуть или отделиться, могут стать причиной серьезных несчастных случаев.

Незакрепленные детали могут оторваться и причинить серьезные травмы как летающие предметы. Соединения, требующие определенного усилия затяжки, следует проверять динамометрическим ключом. Если маркировка, указывающая номинальную нагрузку, рабочее давление или предупреждающие знаки, неразборчива или отсутствует, ее необходимо заменить. Пользователи и обслуживающий персонал должны быть физически способны справиться с нагрузкой, весом и мощностью подключенного оборудования и должны быть в состоянии выполнить работу. Это оборудование предназначено только для профессионального использования.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ



Чтобы обезопасить себя и окружающих, соблюдайте следующие правила безопасности:

Надевайте защитную обувь, чтобы избежать травм при падении детали во время работы или сборки.



Надевайте защитные перчатки, чтобы снизить риск порезов во время работы сборки и использования оборудования.

Пожалуйста, не прикасайтесь к подъемному механизму во время его движения/использования.

ОГРАНИЧЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Производитель не несет ответственности за повреждение имущества, травмы или смерть, вызванные:



- Несоблюдением требований инструкции по эксплуатации
- Неправильным или опасным использованием
- Приемом на работу неквалифицированных и/или неуполномоченных лиц
- Несанкционированной модификацией устройства или его принадлежностей
- Недостаточным техническим обслуживанием

ОПИСАНИЕ ПОДЪЕМНИКА PTI GENIUS PLUS

Подъемник PTI GENIUS PLUS LIFT - это механизм, предназначенный для облегчения хранения или транспортировки PTI GENIUS PLUS GYSPOT без необходимости демонтажа балансировочной системы. Он позволяет опустить балансировочную систему вертикально, уменьшив общую высоту на 25 см. Этот механизм работает от внешнего источника питания (отвертка + розетка 13 мм), который не входит в комплект поставки.

РАСПАКОВКА И РАЗГРУЗКА

Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию подъемника входит в комплект поставки. При доставке проверьте, нет ли внешних повреждений при транспортировке. Если есть видимые повреждения, оставьте товар и упаковку в таком виде. Не используйте товар и обратитесь непосредственно к дистрибьютору. В противном случае необходимо направить письменную жалобу перевозчику. Ни при каких обстоятельствах компания GYS не несет ответственности. Наденьте перчатки и защитную обувь. Вес товара составляет xx кг. Упаковку не следует выбрасывать в мусорный бак, лучше отнести в центр переработки.

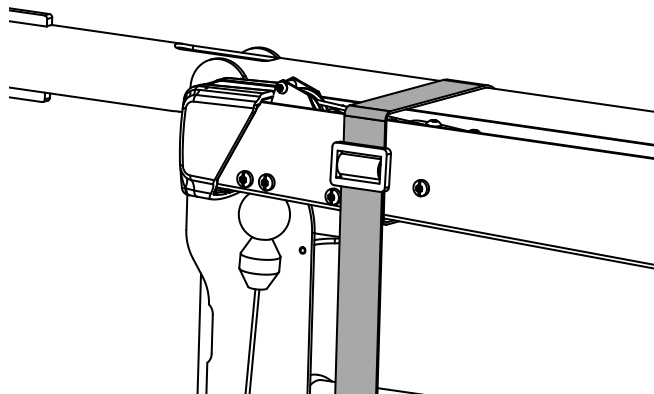


ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ НАСТРОЙКА/РАЗБОРКА ИЗДЕЛИЯ (МАШИНА ОТКЛЮЧЕНА ОТ СЕТИ/ПИТАНИЯ)

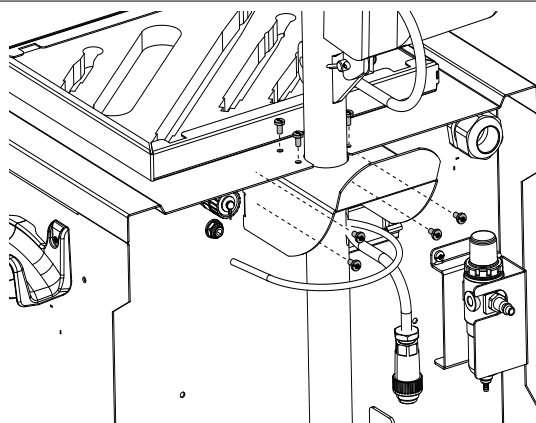
Подъемный узел располагается между источником питания и балансировочной системой. Он крепится к уже существующим монтажным отверстиям. Задняя тросовая опора крепится к передвижной тележке.

Источник питания отключен или воздух не подключен.

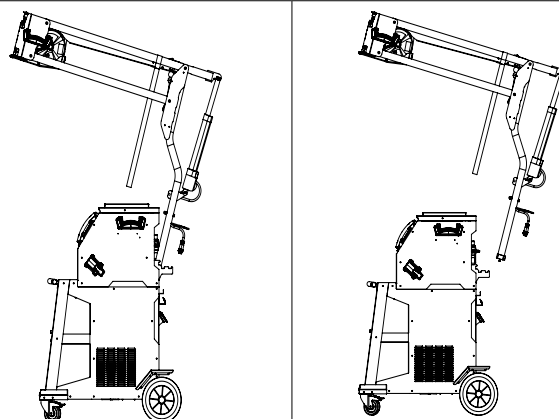
Закрепите красную часть балансировочной системы ремнями, чтобы предотвратить ее перемещение.



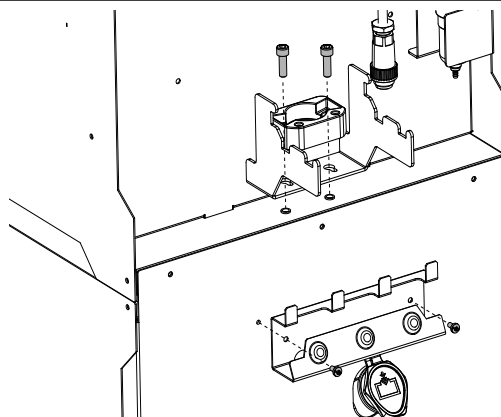
Отсоедините кабель питания от системы балансировки и черный воздушный шланг. Снимите красный кронштейн и черный зажим, открутив винты 8 x Torx 25.



Наклоните балансировочную систему назад, в направлении задней части машины, затем поднимите ее, чтобы снять с устройства.

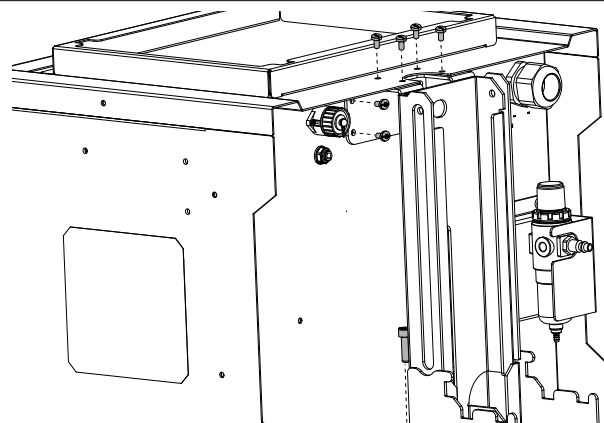


Открутите два винта СНС, чтобы снять пластиковую деталь и металлический кронштейн с машины. Открутите 2 винта Torx 25, чтобы снять последний металлический кронштейн.

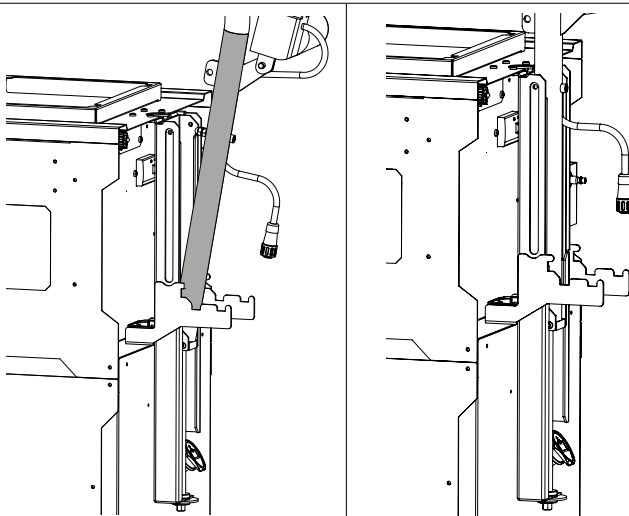


УСТАНОВКА НА PTI GENIUS PLUS (МАШИНА ОТКЛЮЧЕНА ОТ СЕТИ/ПИТАНИЯ)

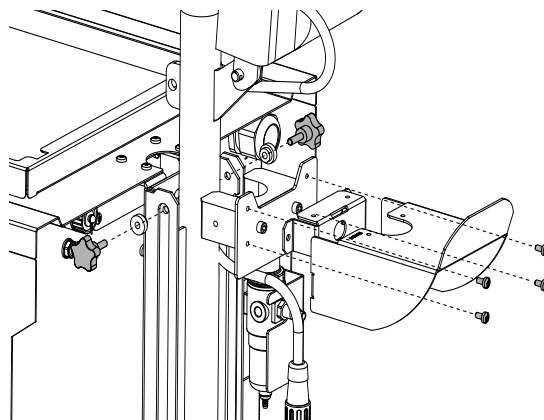
Установите подъемный механизм на машину. Вкрутите 8 винтов Torx 25 в верхнюю часть механизма. Вставьте два винта СНС в нижнюю часть механизма, следя за тем, чтобы оригинальная пластиковая часть с металлическими вставками была направлена к передней части механизма.



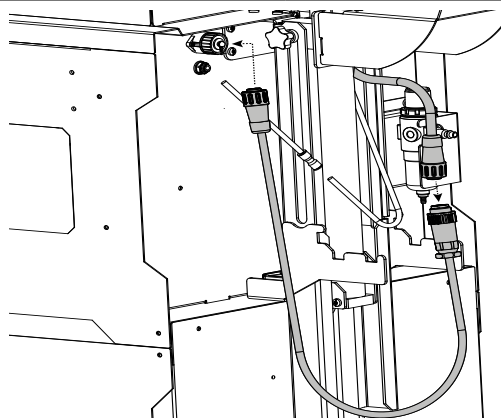
Как и при снятии системы балансировки, установите ее на место, наклонив назад таким же образом. После того как трубка вставлена в свое гнездо (деталь золотистого цвета), дайте манипулятору занять окончательное положение (направлено на переднюю часть машины, плечо находится в вертикальном положении).



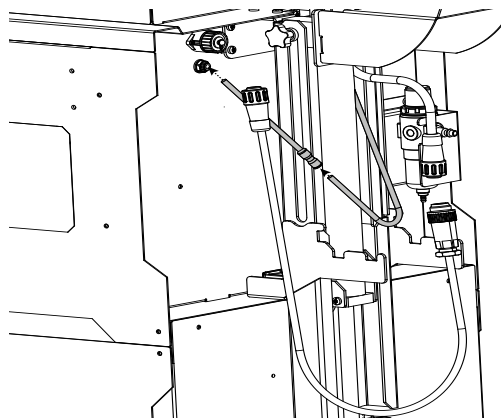
Установите пластиковый кронштейн, прикрутите кронштейн на место с помощью звездообразных крепежных элементов и шайб. Установите красную опору и черный кронштейн с помощью 4 винтов Torx 25.



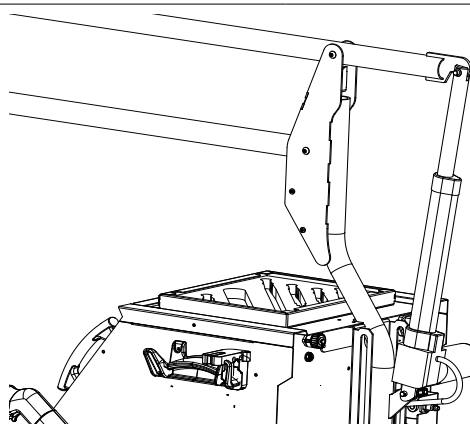
Подключите кабель питания системы балансировки к удлинительному кабелю, затем подключите удлинительный кабель к станку.



Подсоедините черный воздушный шланг к удлинительной трубке, затем подсоедините удлинительную трубку к машине.



Рекомендация: При опускании балансировочной системы предотвращается вращение столба/мачты. Для фиксации используйте ремень из комплекта поставки.



ПРОЦЕДУРЫ УСТАНОВКИ И ПРОВЕРКИ

РЕГУЛЯРНЫЙ ОСМОТР:

- Убедитесь, что винты затянуты правильно, как описано в разделе «Сборка».

Если у вас возникли сомнения и/или вы обнаружили неисправность, не используйте прибор и свяжитесь с дистрибьютором или производителем через отдел послепродажного обслуживания.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Используйте электрическую отвертку/дрель средней мощности и присоедините шестигранник 13 мм. Вставьте муфту в нижний конец резьбового стержня. Поверните в одну сторону, чтобы поднять рычаг, затем в другую сторону, чтобы опустить его. Не пытайтесь форсировать процесс, если система достигла своего предела.



Затягивание/завинчивание: по возрастанию

Ослабление/отвинчивание: по убывающей



Система балансировки полностью функциональна в поднятом положении (высокое и низкое движение передней секции, вращение шеста/мачты). Как только вы начинаете опускать его, он фиксируется во вращении в механизме подъема.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед очисткой можно удалить пыль с помощью пистолета для продувки сжатым воздухом. Убедитесь, что вы очистили механизм с помощью средства, которое подходит для окрашенных стальных поверхностей. Следуйте инструкциям, указанным на чистящем средстве. После очистки протрите механизм тканью. Смажьте резьбовой стержень, чтобы он работал плавно и меньше изнашивался. Никогда не используйте чистящее оборудование высокого давления, так как это может повредить лакокрасочное покрытие.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Вес изделия (без нагрузки)	Вес:: 7 Kg
Диапазон подъема/спада	250 mm
Температура хранения	0°C to 60°C
Рабочая температура	5°C to 50°C

ГАРАНТИЯ

Гарантия не распространяется на случаи, связанные с неправильным использованием, падением, разборкой или любыми повреждениями, вызванными транспортировкой. Гарантия не распространяется на нормальный износ деталей при несоблюдении правил технического обслуживания. Для ремонта можно использовать только запасные части от производителя. Для ремонта можно использовать только запасные части от производителя.

ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ

Гарантия распространяется на любой дефект или производственный брак в течение 2 лет с момента покупки (детали и работа).

Гарантия не распространяется на случаи, связанные с неправильным использованием, падением, разборкой или любыми повреждениями, вызванными транспортировкой.

Гарантия не распространяется на нормальный износ деталей при несоблюдении правил технического обслуживания.

ALGEMENE INSTRUCTIES



Deze handleiding bevat belangrijke aanwijzingen voor het gebruik van uw apparaat en de veiligheidsmaatregelen die in acht moeten worden genomen voor, tijdens en na het gebruik. Leest u deze handleiding aandachtig door alvorens uw aankoop in gebruik te nemen, en bewaar de handleiding vervolgens als naslagwerk. Gebruik dit apparaat niet wanneer er onderdelen ontbreken of wanneer er onderdelen beschadigd zijn. Er mogen op geen enkele manier wijzigingen aangebracht worden aan dit apparaat. Te strak aangedraaide elementen of elementen die niet strak genoeg zijn aangedraaid kunnen beschadigen, losraken en wegschieten en ernstige ongelukken veroorzaken.

Losgeraakte onderdelen kunnen als projectielen weggeschoten worden. De geassembleerde onderdelen die een precies aandraaimoment vereisen moeten worden gecontroleerd met behulp van een krachtmeter. Als de teksten die de nominale belasting en de werkdruk aangeven niet meer goed leesbaar zijn, of als er overige waarschuwingsplaatjes onleesbaar zijn of als ze missen, moeten ze worden vervangen. De gebruikers van dit product en het onderhoudspersoneel ervan moeten lichamelijk in staat zijn om het gewicht en het vermogen van de aangesloten uitrusting te dragen, en ze moeten in staat zijn om met deze apparatuur te werken. Het gebruik van dit apparaat is uitsluitend voorbehouden aan professionele gebruikers.

INDIVIDUELE VEILIGHEID



Bescherm uzelf en bescherm anderen en respecteer de volgende veiligheidsinstructies :

Draag altijd veiligheidsschoenen om u te beschermen tegen de gevolgen van vallende onderdelen.



Draag veiligheidshandschoenen die u beschermen tegen snijwonden tijdens het monteren en het gebruik van het apparaat.

Raak het mechanisme van de lift niet aan wanneer dit in werking en/of in beweging is.

BEPERKING VAN DE VERANTWOORDELIJKHEDEN

De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor materiële schade of lichamelijk letsel en dodelijke ongelukken veroorzaakt door :



- Het niet respecteren van de aanwijzingen in de handleiding
- Een niet conform of gevaarlijk gebruik
- Gebruik van dit apparaat door niet voldoende geschoold en/of niet-bevoegd personeel
- Niet toegestane wijzigingen van het apparaat of van de accessoires.
- Onvoldoende of niet correct uitgevoerd onderhoud

PRODUCTOMSCHRIJVING HEFAPPARAAT PTI GENIUS PLUS

De PTI GENIUS PLUS is een hefapparaat waarmee u de GYSPOT PTI GENIUS PLUS eenvoudiger kunt verplaatsen en wegzetten, zonder dat u de steunarm hoeft te demonteren. Met PTI GENIUS PLUS kunt u de steunarm verticaal laten zakken, en zo de totale hoogte met 25 cm verminderen. Het mechanisme wordt geactiveerd via een externe generator (schroevendraaier + dop 13) niet meegeleverd.

VERPAKKING EN UITLADEN

In de verpakking vindt u ook de handleiding voor het gebruik en het onderhoud van dit apparaat. Controleer, op het moment van de levering, of er geen beschadigingen zichtbaar zijn. Als dit wel het geval is, laat dan de geleverde waar en de verpakking in deze staat. Gebruik het apparaat niet en neem onmiddellijk contact op met uw verkooppunt. Zo niet, teken in ieder geval bezwaar aan bij de transporteur. In geen enkel geval kan GYS aansprakelijk worden gesteld. Draag altijd handschoenen en veiligheidsschoenen. Het te manipuleren gewicht is xx kg. De verpakkingen mogen niet met het huishoudelijk afval weggegooid worden, maar moeten gescheiden verwerkt worden.

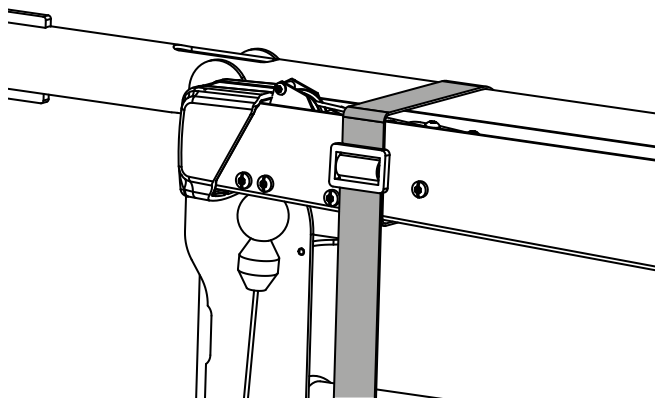


**VOORBEREIDEN/DEMONTEREN VAN HET INITIËLE PRODUCT
(APPARAAT NIET AANGESLOTEN OP HET ELEKTRISCH STROOMNET /
NIET ONDER SPANNING)**

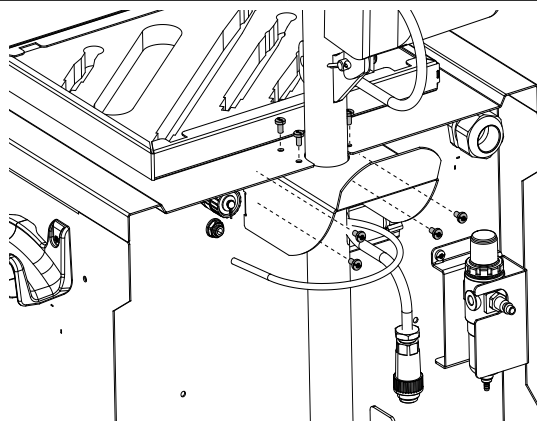
Het hefmechanisme wordt tussen de generator en de steunarm gepositioneerd. Het geheel moet op bestaande uitsparingen worden gemonteerd. De achterste kabelhouder wordt op het mobiele gedeelte bevestigd.

Generator niet onder spanning of perslucht niet aangesloten.

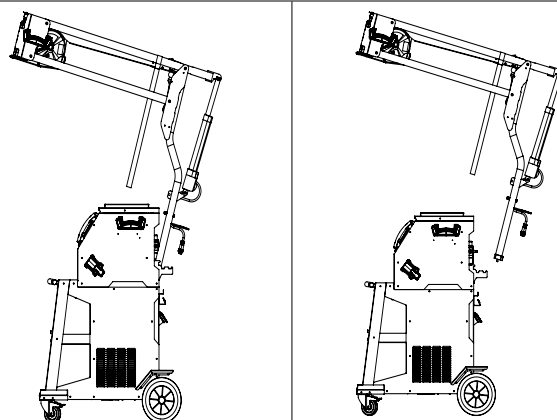
Zet het rode deel van de steunarm vast met één of meerdere spanbanden, zodat deze niet meer kan bewegen.



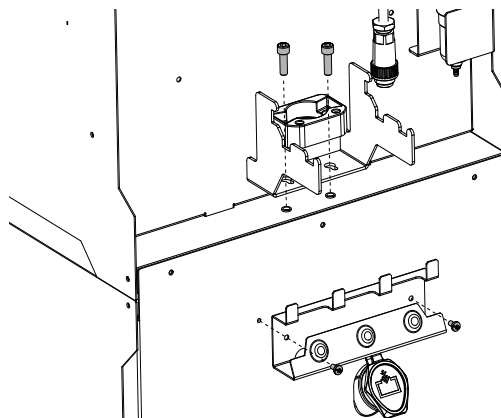
Koppel de voedingskabel van de steunarm af, en koppel ook de zwarte luchtslang af. Demonteer de rode steun en de zwarte beugel door de 8 Torx 25 schroeven los te draaien.



Laat de steunarm naar de achterkant van de machine hellen, til de steunarm omhoog en trek hem uit de machine.

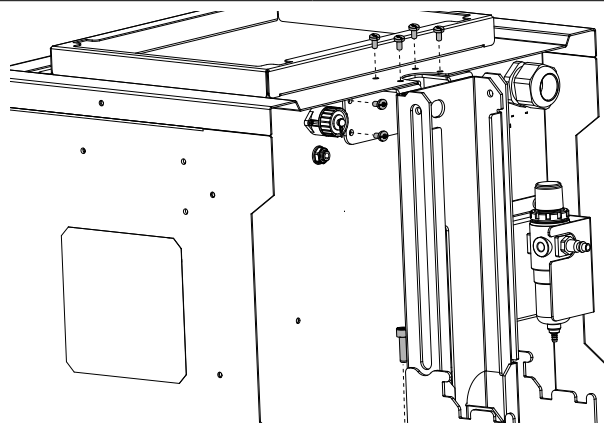


Schroef de twee CHC schroeven los om het plastic onderdeel en de steun van de machine af te halen. Schroef de twee torx 25 schroeven los om het laatste metalen onderdeel te verwijderen.

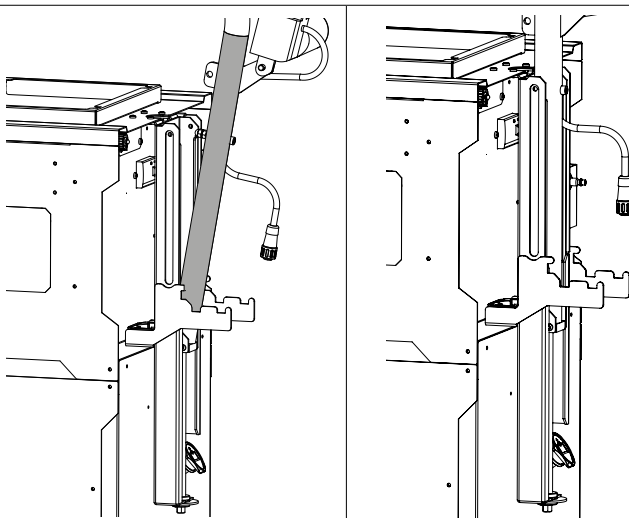


MONTAGE OP PTI GENIUS PLUS (MACHINE VAN HET STROOMNET AFGEKOPPELD)

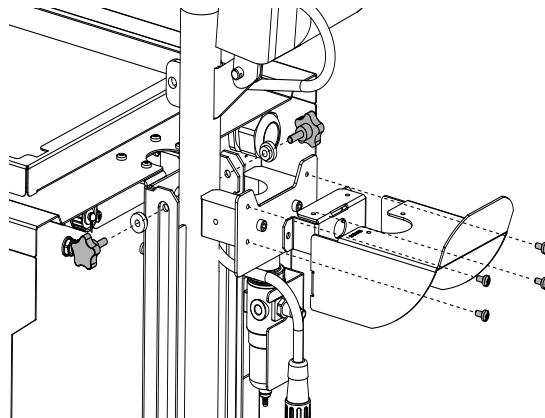
Bevestig het mechanisme van de PTI GENIUS PLUS op het apparaat. Schroef de 8 Torx 25 schroeven op het bovenste gedeelte van het mechanisme. Schroef de twee CHC schroeven vast op het onderste deel van het mechanisme en plaats het originele plastic onderdeel met de metalen inserts naar de voorkant van het apparaat.



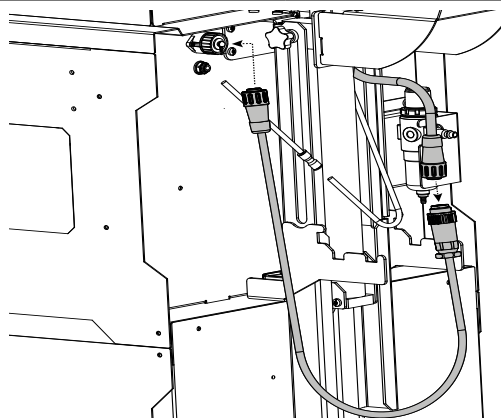
Ga op dezelfde manier te werk als bij het demonteren van de steunarm : herplaats en laat de steunarm naar achteren hellen. Wanneer de buis in de daarvoor bestemde houder (goudkleurige onderdeel) is geplaatst laat u de steunarm in z'n uiteindelijke positie komen (naar de voorkant van het apparaat, steunarm in verticale positie).



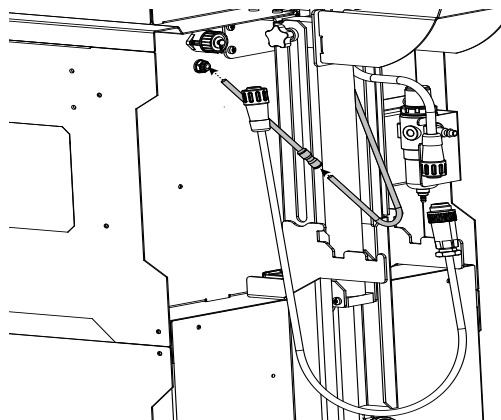
Monteer de kunststof beugel, schroef de beugel vast met de sterschroeven en plaats daarbij ook de ringen. Monteer de rode houder en de zwarte beugel met behulp van de 4 Torx 25 schroeven.



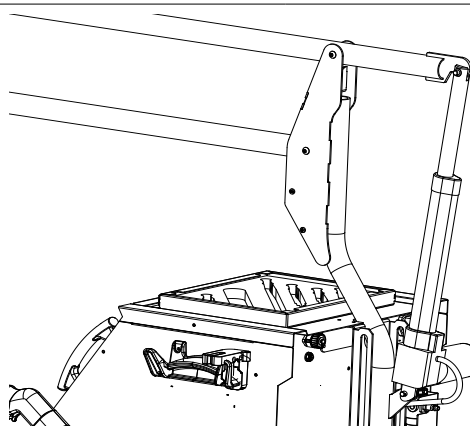
Sluit de voedingskabel van de steunarm aan met behulp van het verlengsnoer en sluit vervolgens het verlengsnoer aan aan het apparaat.



Sluit de zwarte luchtslang aan op de verlenging en sluit deze vervolgens aan op het apparaat.



Waarschuwing : Tijdens het omlaag komen van de steunarm kan de mast niet gedraaid worden. Gebruik de meegeleverde spanband om de mast te blokkeren.



CONTROLE VAN DE INSTALLATIE

REGELMATIGE CONTROLE :

- Controleer of de schroeven correct aangedraaid zijn, zoals beschreven in de rubriek «montage».

Bij twijfel en/of geconstateerd gebrek mag u het apparaat niet gebruiken, en moet u contact opnemen met uw verkoop-punt of de fabrikant (after sales dienst).

GEBRUIK :

- Zorg ervoor dat u een elektrische schroevendraaier met gemiddelde sterkte bij de hand heeft, met een dop voor een zeskant bout van 13 mm. Breng de dop in in de kop van de schroef, aan de onderkant van het mechanisme. Draai in een richting om de steunarm te verhogen, vervolgens in de andere richting om de steunarm te verlagen. Niet forceren wanneer het systeem blokkeert en u niet verder kunt draaien.



Draairichting schroeven aandraaien : omhoog

Draairichting schroeven losdraaien : omlaag



De steunarm is volledig operationeel in de hoge stand (Hoge en lage slaglengte van het voorste deel, rotatie van de arm). Zodra u de mast omlaag brengt zal deze de rotatie in het hef-mechanisme vergrendelen.

ONDERHOUD

U kunt voor het verwijderen van het stof in en rondom het apparaat een blazer gebruiken. Reinig het mechanisme met een product dat geschikt is voor geschilderde metalen oppervlaktes. Respecteer hierbij de instructies die aangegeven staan op de verpakking van het reinigingsmiddel. Droog na het reinigen het mechanisme af met een doek. Vet het schroefdraad van de schroef in, dit verbetert de werking ervan en voorkomt vroegtijdige slijtage. Gebruik nooit een hoge-druk reiniger, dit kan het spuitwerk van het apparaat beschadigen.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Gewicht van het apparaat - onbeladen	Gewicht : 7 kg
Amplitude omhoog / omlaag	250 mm
Opslagtemperatuur	0°C tot 60°C
Gebruikstemperatuur	5°C tot 50°C

GARANTIE

De garantie dekt niet : fouten gemaakt met de netspanning, incidenten als gevolg van verkeerd gebruik, vallen, ontmanteling of alle andere schade als gevolg van vervoer. De garantie dekt niet : de slijtage van onderdelen die ontstaat wanneer het onderhoud niet correct uitgevoerd wordt. Gebruik voor het uitvoeren van reparaties alleen reserve-onderdelen die u betreft van de fabrikant. Gebruik voor het uitvoeren van reparaties alleen reserve-onderdelen die u betreft van de fabrikant.

BUITEN GEBRUIK STELLEN, DEMONTEREN EN RECYCLEREN

De garantie dekt alle gebreken of fabricagefouten gedurende 2 jaar, vanaf de aankoopdatum (onderdelen en arbeidsloon).

De garantie dekt niet : fouten gemaakt met de netspanning, incidenten als gevolg van verkeerd gebruik, vallen, ontmanteling of alle andere schade als gevolg van vervoer.

De garantie dekt niet : de slijtage van onderdelen die ontstaat wanneer het onderhoud niet correct uitgevoerd wordt.

ISTRUZIONI GENERALI

Questo manuale descrive il funzionamento dell'apparecchio e le precauzioni da seguire per la vostra sicurezza. Leggerlo attentamente prima dell'uso e conservarlo con cura per poterlo consultare successivamente. Non utilizzare questo strumento se dei pezzi sono mancanti o danneggiati. Questo prodotto non deve essere modificato, in qualsiasi modalità che non sia questa. I dispositivi di fissaggio serrati a una coppia eccessiva o insufficiente, che possono rompersi, allentarsi o separarsi, possono causare gravi incidenti.

Le varie parti smontate possono diventare dei proiettili. Gli assemblaggi che esigono una coppia di serraggio specifica devono essere verificate con l'aiuto di un dinamometro. Se le marcature che indicano la carica nominale, la pressione di servizio o dei pannelli d'avvertimento sono illeggibili o mancanti, devono essere sostituite. Gli operatori ed il personale di manutenzione devono essere fisicamente in grado di supportare la carica, il peso e la potenza dell'attrezzatura connessa e devono essere in condizione di realizzare il lavoro. L'utilizzo di questo apparecchio è destinato ai professionisti.

SICUREZZA PERSONALE

Proteggere voi e gli altri, rispettate le seguenti istruzioni di sicurezza:

Indossare le calzature di sicurezza per evitare ogni incidente dovuto ad un'eventuale caduta dei pezzi o del montaggio.



Indossare guanti protettivi per limitare il rischio di esposizione a tagli quando si lavora con il prodotto l'assemblaggio e l'uso del prodotto.

Non toccare il meccanismo di sollevamento quando è in movimento o in funzione.

LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ

Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni materiali o morte causati da :



- Non conformità alle istruzioni per l'uso
- Uso improprio o pericoloso
- Impiego di persone non qualificate e/o non autorizzate
- Trasformazione non autorizzata del manipolatore o dei suoi accessori
- Manutenzione inadeguata

DESCRIZIONE DEL SOLLEVATORE PTI GENIUS PLUS

Il sollevatore PTI GENIUS PLUS è un meccanismo progettato per facilitare lo stoccaggio o il trasporto del GYSPOT PTI GENIUS PLUS senza dover smontare il braccio. Consente di abbassare verticalmente il braccio di supporto della macchina, riducendone l'altezza complessiva di 25 cm. Questo meccanismo è alimentato da un generatore esterno (cacciavite + presa da 13 mm), non fornito.

DISIMBALLAGGIO E SCARICO

Il manuale d'uso e manutenzione del sollevatore è incluso nella confezione. Alla consegna, verificare che non vi siano danni esterni dovuti al trasporto. In caso di danni visibili, lasciate la merce e l'imballaggio in quello stato. Non utilizzate la merce e mettetevi direttamente in contatto con il vostro rivenditore. In caso contrario, è necessario dichiarare la riserva al trasportatore. In nessun caso GYS può essere ritenuta responsabile. Munirsi di guanti e scarpe di sicurezza. La massa da movimentare è di xx kg. Gli imballaggi non devono essere buttati via, ma portati in un centro di smistamento.

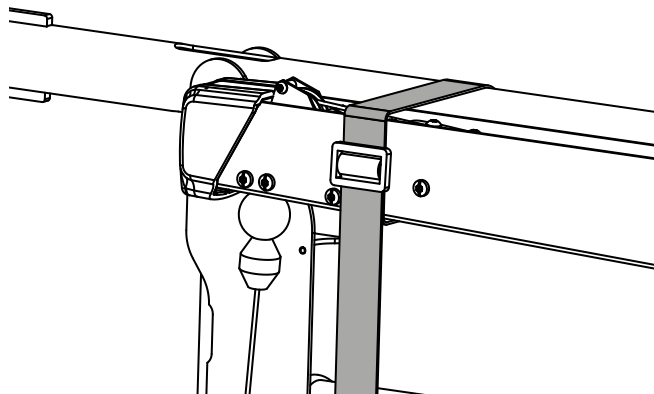


**PREPARAZIONE INIZIALE DEL PRODOTTO/SMONTAGGIO
(MACCHINA SCOLLEGATA/SPENTA)**

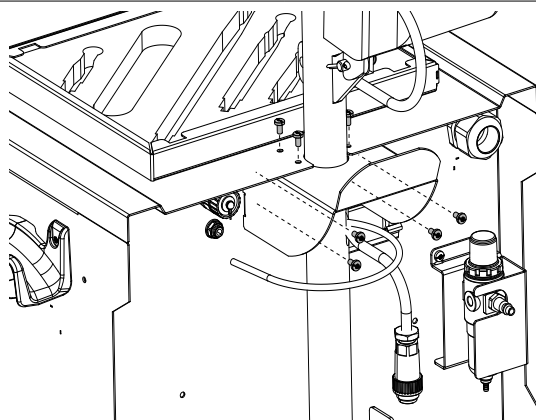
Il gruppo di sollevamento è posizionato tra il generatore e il braccio. Viene fissato sui fori esistenti Il supporto posteriore del cavo è fissato al carrello mobile.

Generatore spento o aria non collegata.

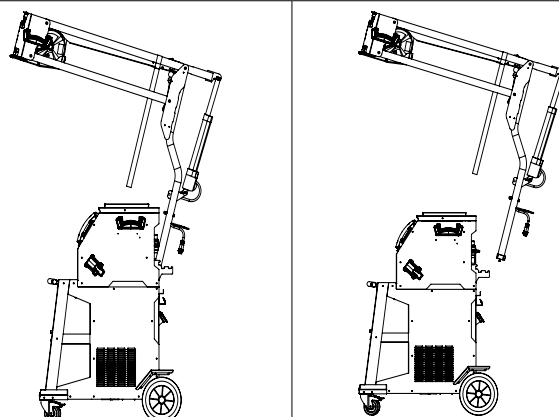
Legare la sezione rossa del braccio di sostegno per immobilizzarla.



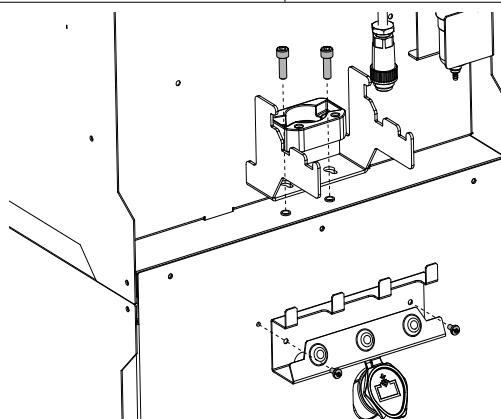
Scollegare il cavo di alimentazione del braccio e il tubo dell'aria nero.
Rimuovere la staffa rossa e la flangia nera svitando le 8 viti Torx 25



Inclinare la staffa verso la parte posteriore della macchina, quindi sollevarla per rimuoverla dalla macchina.

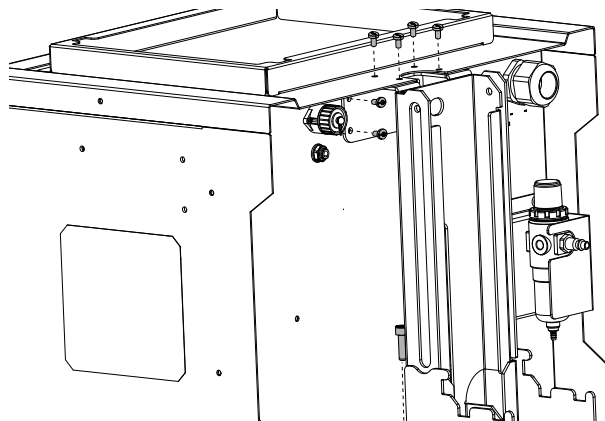


Svitare le due viti CHC per rimuovere la parte in plastica e il supporto in lamiera dalla macchina. Svitare le due viti Torx 25 per rimuovere l'ultimo supporto in lamiera.

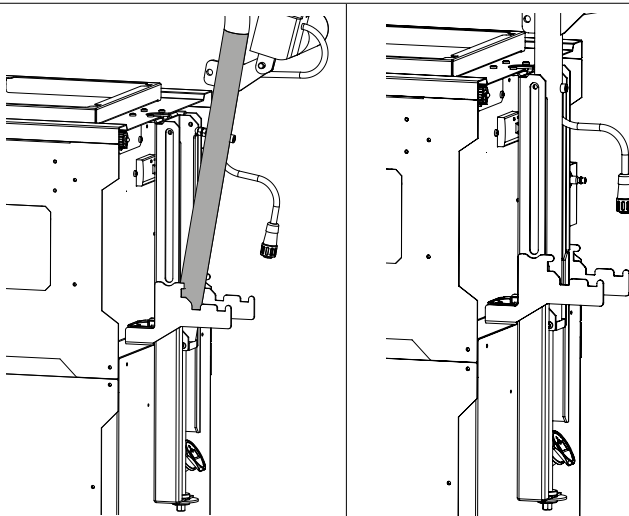


MONTAGGIO SU PTI GENIUS PLUS (MACCHINA SCOLLEGATA/SPENTA)

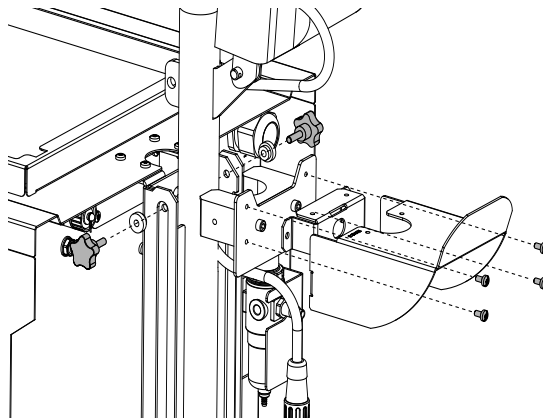
Montare il meccanismo di sollevamento sulla macchina. Avvitare le 8 viti Torx 25 sulla parte superiore del meccanismo. Avvitare le due viti CHC sulla parte inferiore del meccanismo, integrando la parte originale in plastica con gli inserti metallici verso la parte anteriore della macchina.



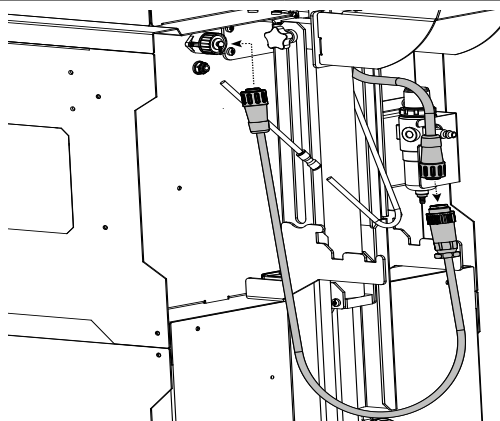
Come per lo smontaggio del braccio di sostegno, rimontarlo inclinando il braccio all'indietro. Una volta inserito il tubo nel suo alloggiamento (parte dorata), lasciare che il braccio di sostegno si sposti nella sua posizione finale (verso la parte anteriore della macchina, stelo in posizione verticale).



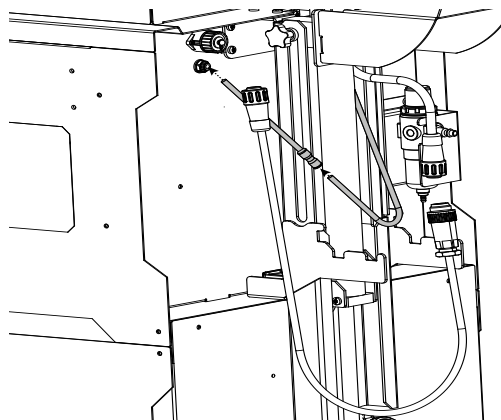
Montare il morsetto del braccio di sostegno in plastica e avvitare il morsetto con le viti a stella, integrando gli anelli. Montare la staffa rossa e la flangia nera utilizzando le 4 viti Torx 25.



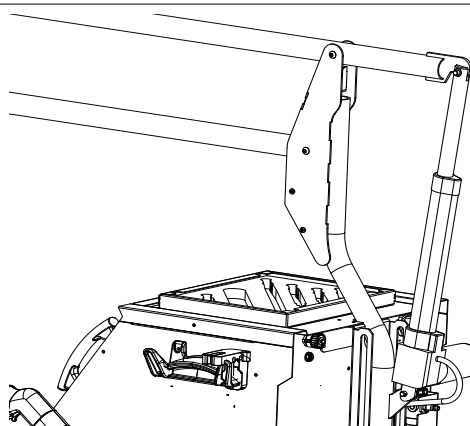
Collegare il cavo di alimentazione del braccio alla prolunga, quindi collegare la prolunga alla macchina.



Collegare il tubo dell'aria nero alla prolunga e poi collegare la prolunga alla macchina.



Raccomandazione: Durante la discesa del braccio di sostegno, il montante non può ruotare. Utilizzare la cinghia in dotazione per fissare la sezione.



VERIFICHE DI INSTALLAZIONE E CONTROLLO

CONTROLLO REGOLARE:

- Verificare che le viti siano serrate correttamente come descritto nella sezione «Montaggio».

In caso di dubbi e/o di difetti, non utilizzare il meccanismo e contattare il distributore o il produttore tramite il servizio post-vendita.

UTILIZZO :

- Utilizzare un cacciavite di media potenza e un cacciavite a testa esagonale da 13 mm. Inserire la boccia nella testa della vite senza fine nella parte inferiore del meccanismo. Ruotare in una direzione per alzare il braccio di sostegno e nell'altra per abbassarlo. Non insistere quando il sistema è al limite.



Direzione di avvitamento : salita

Direzione di svitamento : discesa



Il braccio di sostegno è perfettamente funzionante in posizione sollevata (corse alte e basse della sezione anteriore, rotazione del montante). Non appena si inizia ad abbassare il montante, questo si blocca nel meccanismo di sollevamento.

MANUTENZIONE

Un spolverata può essere effettuata con un soffiatore prima della pulizia. Lavare il meccanismo con un prodotto adatto alle superfici in acciaio verniciato. Seguire le istruzioni indicate sul prodotto per la pulizia. Dopo la pulizia, pulire il meccanismo con un panno. Lubrificare la filettatura della vite per garantire un funzionamento regolare e ridurre l'usura. Non applicare mai un apparecchio a getto ad alta pressione, potrebbe rovinare la vernice.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Peso del prodotto a vuoto	Massa : 7 Kg
Ampiezza di salita/discesa	250 mm
Temperatura di stoccaggio	0°C a 60°C
Temperatura di funzionamento	5°C a 50°C

GARANZIA

La garanzia non copre gli incidenti dovuti ad un uso scorretto, cadute, smontaggio o a qualsiasi altra avaria dovute al trasporto. La garanzia non copre l'usura normale dei pezzi se la manutenzione non è aggiornata. Per le riparazioni possono essere utilizzati solo ricambi del produttore. Per le riparazioni possono essere utilizzati solo ricambi del produttore.

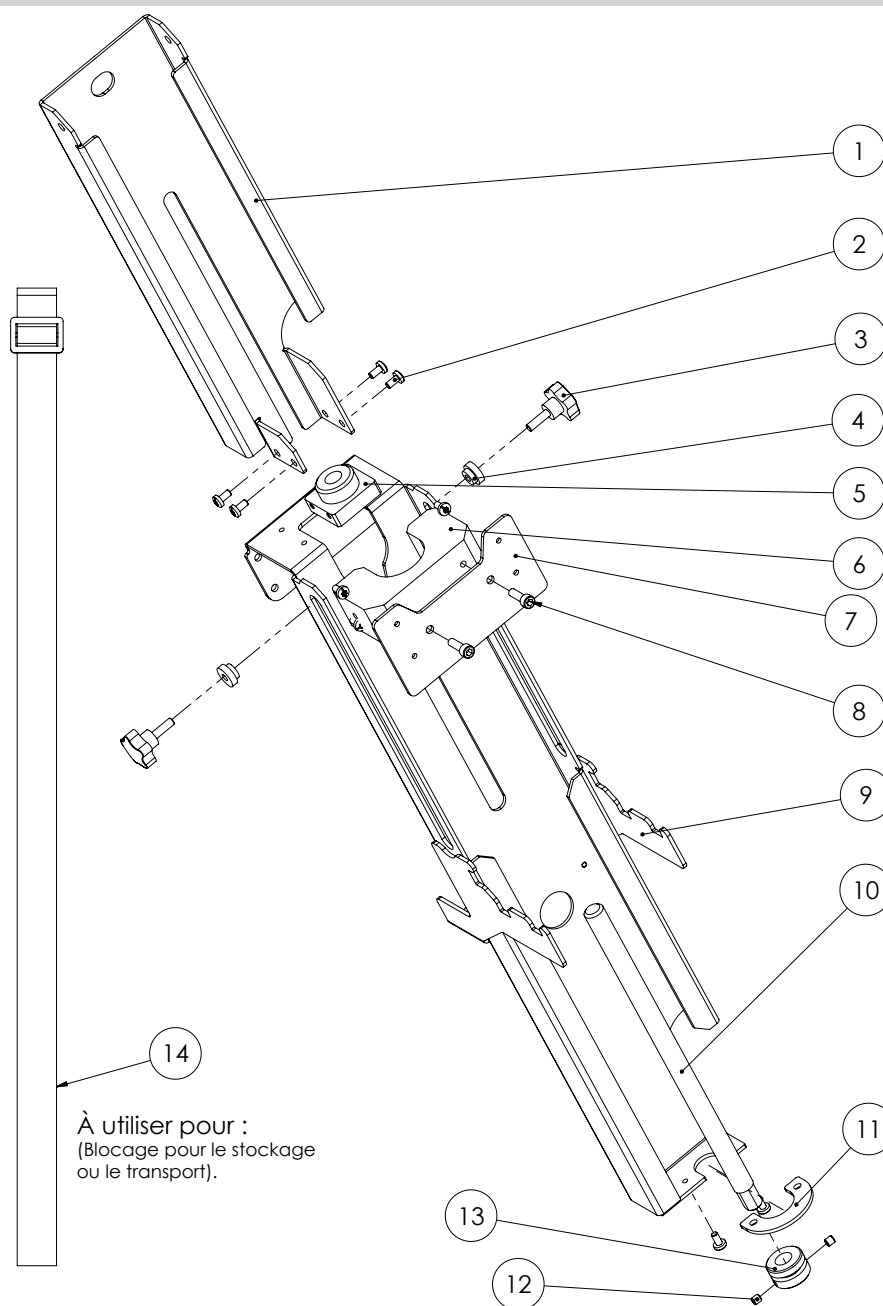
DISATTIVAZIONE, SMANTELLAMENTO E RICICLAGGIO

La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione o guasto per 2 anni dalla data di acquisto (parti e manodopera).

La garanzia non copre gli incidenti dovuti ad un uso scorretto, cadute, smontaggio o a qualsiasi altra avaria dovute al trasporto.

La garanzia non copre l'usura normale dei pezzi se la manutenzione non è aggiornata.

SPARE PARTS / ERSATZTEILE / PIEZAS DE RECAMBIO / ЗАПЧАСТИ / RESERVE ONDERDELEN / PEZZI DI RICAMBIO



N°	Désignation	Qté.	Réf.
1	Glissière / Slide rail	1	K1677
2	Vis mx M5x10 TCB / M5x10 TCB screw	10	41025
3	Bouton / Button	2	41040
4	Palier / Bearing	2	M0811
5	Écrou M16 / M16 nut	1	M0812
6	Palier supérieur / Upper bearing	1	M0809
7	Platine support câble secteur / Mains cable support plate	1	K1675
8	Vis mx M6x20 CHC / M6x20 CHC screw	2	41275
9	Assemblage corps / Body assembly	1	K1027GF
10	Tige filetée / Threaded rod	1	M0813
11	Bride / Flange	1	K1676
12	Vis mx M6x6	2	41286
13	Butée / Stopper	1	M0810
14	Sangle noire / Black strap	1	72091

**GYS France**

Siège social / Headquarter
1, rue de la Croix des Landes - CS 54159
53941 Saint-berthevin Cedex
France

www.gys.fr
+33 2 43 01 23 60
service.client@gys.fr

GYS Italia

Filiale / Filiale
Via Porta Est, 7
30020 Marcon - VE
Italia

www.gys-welding.com
+39 041 53 21 565
italia@gys.fr

GYS UK

Filiale / Subsidiary
Unit 3
Great Central Way
CV21 3XH - Rugby - Warwickshire
United Kingdom

www.gys-welding.com
+44 1926 338 609
uk@gys.fr

GYS China

Filiale / 子公司
6666 Songze Road,
Qingpu District
201706 Shanghai
China

www.gys-china.com.cn
+86 6221 4461
contact@gys-china.com.cn

GYS GmbH

Filiale / Niederlassung
Professor-Wieler-Straße 11
52070 Aachen
Deutschland

www.gys-schweissen.com
+49 241 / 189-23-710
aachen@gys.fr

GYS Iberica

Filiale / Filial
Avenida Pirineos 31, local 9
28703 San Sebastian de los reyes
España

www.gys-welding.com
+34 917.409.790
iberica@gys.fr